

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Sorteori nefrancate nu se primesc. — Manuscrisuri nu se retrămit.

ANULŪ XLVIII.

N^o 29.

Joi 7 (19) Februaru

1885.

BrașovŪ, 6 (18) Februaru 1885.

În zilele aceste și-a serbatŭ ministrulŭ-președinte austriacŭ, comitele Taaffe, nunta sa de argintŭ. Cu acēsta ocașiune d-lŭ Taaffe a primitŭ, cum amŭ fostŭ încunosciițașŭ prin telegrafŭ, și visita Maieștății Sale Impēratului și a prințului de corōnă.

Nu suntemŭ obișnuiți de a pune prețŭ mare pe formalități și dacă vomŭ avē în vedere cā Majestatea Sa a copilaritŭ împreună cu comitele Taaffe nu vomŭ aflā nimicŭ extraordinarŭ în înalta visită cu care l'a onoratŭ la o serbătore atātŭ de însemnată în viața sa conjugală. Dar împrejurările actuale interioare ale monarhiei facŭ ca visita monarhului, la care s'a adausŭ și aceea a prințului de corōnă și a arhiducilorŭ, sē aibă și o însemnatate politică.

Distincțiunea ce i se făcŭ comitelui Taaffe din partea întregii familie impērătesci este tocmai în momentele de față, când, în urma votului camerei deputațilorŭ asupra legii de timbre, Nemții centraliști începŭ din nou a pređice cāderea cabinetului actualŭ, unŭ semnŭ vēditŭ cā casa domnitore are deplină încredere în șefulŭ acestui cabinetŭ.

Nu mai era de lipsă ca sē se asigure de cātră organele fracțiunilorŭ, ce compunŭ majoritatea în camera din Viena, cā pozițiunea comitelui Taaffe nu este nicidecum alterată prin votulŭ asupra legii de timbre. Ađi este clarŭ pentru fie-cine, care cunōscē relațiunile interioare ale acestei monarhii, cā comitele Taaffe este purtătorulŭ unei politice departe bātătore, care e abia în primele stadii ale desvoltării sale și care are de scopŭ, ca prin consolidarea interioară pe basa împăcării tuturorŭ popórelorŭ sē se asigure interesele dinastiei, sē se mărescā puterea și sē se înalțe prestigiulŭ monarhiei în afară.

Amŭ accentuatŭ de repeți ori, cā chiar politica orientală de ađi a monarhiei nōstre condiționează înțroducerea unui sistemŭ de guvernare în întrulŭ monarhiei, prin care sē se pōtă mulțumí tōte popórele ei, așa cā starea lorŭ politică și socială sē nu mai fie unŭ obiectŭ de înspăimēntare, ci unŭ punctŭ de atracțiune pentru popórele creștine din Orientŭ.

Ómenii de statŭ din Austria s'au convinsŭ, cā numai o politică amicabilă față cu desvoltarea popórelorŭ din monarhia și din Orientŭ mai pōte salva interesele amenințate ale monarhiei habsburgice. De aceea vedemŭ de vr'ō doispredece ani încōce o schimbare esențială atātŭ în politica interioară a guvernului austriacŭ câtŭ și în politica esteriōară a guvernului comunŭ imperialŭ.

Numai o singură împrejurare ni se pare, mai alesŭ nouē Romānilorŭ, neexplicată și acēsta este purtarea guvernului ungurescŭ față cu naționalitățile nemaghiare din Transilvania și Ungaria.

Vedemŭ aici tocmai contrarulŭ dela ceea ce se practică ađi în Austria și cu dreptŭ întrebămŭ: cum se pōte sē existe o deosebire atātŭ de mare în principiile, după carŭ se guvernează douē state, ce sunt unite prin uniune reală și formēază în afară o singură monarhia?

Causa acestei stranie opoșiunii o vomŭ înțelege dacă vomŭ avē în vedere următorele:

Tronulŭ urmărindŭ politica sa de împăciuire a pretinsŭ și pretinde negreșitŭ și dela cabinetulŭ Tisza ceea ce cere dela cabinetulŭ Taaffe, ca adecă sē mulțumescă pe toți cetățenii și sē asigure astfel liniștea și ordinea în statŭ. Situațiunea presentă din Transilvania și Ungaria și organismulŭ artificialŭ constituționalŭ, prin care naționalitățile nemaghiare sunt cu totul paralizate în viața publică, iertă d-lui Tisza de a răspunde Corōnei: La noi tōte mergŭ în regulă, popórele sunt mulțumite, numai unii „agitatori“ singuraticii cari conspiră în contra unității statului facŭ gură, dér avemŭ destulă putere de a nimici uneltirile lorŭ.

Acestŭ răspunsŭ flŭ va putē dá cabinetulŭ Tisza Corōnei până atunci, până când naționalitățile nemaghiare nu se vorŭ trezi din letargia lorŭ spre a reîncepe cu energiă lupta legală în contra sistemului asupritorŭ.

Au dreptate foile maghiare. A đice numai cā ești nemulțumitŭ nu e destulŭ, ci acēsta trebuie să-o dovedesci, printr'ō luptă resolută în comună, în județŭ, în țeră, în contra abuzurilorŭ organelorŭ administrative, justițiare și financiare. Noi Romānii amŭ pēcătuitŭ multŭ, prin aceea, cā amŭ totŭ înghițitŭ la nodurŭ și amŭ tăcutŭ.

CRONICA POLITICĂ.

De câteva zile se desbate în dieta din Pesta proiectulŭ de lege asupra reformei camerei magnațilorŭ. Cea mai însemnată ședință în acēstă privință a fostŭ cea dela 13 Februaru, în care discursulŭ de douē ore alŭ opoșiționalului Apponyi a produsŭ mare efectŭ asupra dietei și a publicului. Era vorba, cā ore acei membri ai viitōrei camere maguate, carŭ nu se basēază nicŭ pe titlulŭ nasecei nicŭ pe alŭ oficiului, sē fie aleși sēu numiți. Comitele Apponyi se declară pentru alegere din comitate, în interesulŭ micii nobilimii. »Bud. Tgbl.« đice, cā unŭ astfelŭ de discursŭ nu s'a mai auditŭ în dieta ungară din timpulŭ lui Kossuth. Aplausele nu se mai sfērșiau, ér partida guvernamentală ședea consternată. Camera nicŭ nu mai voia sē audă pe Tisza vorbindŭ. Din fața ministrului președinte păreașcā se citea téma cā va fi rēsturnatŭ. Manile și vocea îi tremurau. »Nu ađi, ci mână! rēsunară voci, când Tisza voi sē răspundă și camera întregă rise. »Josŭ Tisza!« se audiră și alte voci. Abia putŭ în fine sē încēpă discursulŭ și când pomeni numele lui Apponyi, o salvă de aplause se ridică în onōrea acestuia. Cu totŭ succesulŭ strălucitŭ alŭ opoșiunii, se pare cā proiectulŭ de lege alŭ reformei camerei magnațilorŭ se va primi de majoritatea tisaistă. Nu scimŭ însă ce sōrte va avea în camera magnațilorŭ. Vom reveni.

»National-Zeitung« din Berlinŭ a primitŭ din Agram următorele corespondență: »Deja cu câtva timpŭ înainte »National-Zeitung« a făcutŭ propunerea, ca cancelarulŭ imperiului germanŭ sē înființeze în Agram unŭ consulatŭ germanŭ din considerațiune pentru interesele comerciale germane în Bosnia și Herțegovina. Acēstă escelentă propunere a fostŭ reproducă dēunăđi de o fōiă rusescă ce apare în Odessa și a aprobat'ō. »Sloboda« de aci, organulŭ partidei starceviciane, reproduce după fōia rusă propunerea điarului germanŭ, gāsind'ō de bună. Acēstă împrejurare, precum și faptulŭ cā limba germană este lăđită în Croația, Slavonia și fōstele Granițe militare; cā relațiunile politice-comerciale ale țerilorŭ sudslave cātră Germania se întărescŭ totŭ mai multŭ, fiindcā aci se recunōscē însemnatate lorŭ, înființarea unui consulatŭ germanŭ în Agramŭ, până acum celŭ mai mare și mai inteligentŭ emporiu alŭ sudului slavice, este bine venitŭ și doritŭ.«

Atâta mai lipsea, ca sē se amărăscă zilele celorŭ din Pesta, înființându-se unŭ consulatŭ germanŭ în Agram! Cumplitŭ s'ar deochea în fața Germaniei cei dela putere!

Foile autonomiste din Austria susținŭ, cā legea de timbre n'a alteratŭ nicidecum pozițiunea cabinetului Taaffe, nicŭ chiar a ministrului de finanțe Dunajevski. Organulŭ lui Rieger „Pokrok« scrie însă cu tōte acestea: »Suntemŭ convinși, cā guvernulŭ nu va putē sa'și esecute programa cu majoritatea actuală în împrejurările actuale ce domnescŭ în sinulŭ ei. În cā dela începutul erei de față amŭ cerutŭ o îmbunătățire a acestorŭ împrejurări și n'amŭ ascunsŭ slăbiciunile majorității. Credemŭ cā și guvernulŭ recunōscē necesitatea acestei îmbunătățiri și de aceea considerămŭ întēmplarea din urmă nu ca o nenorocire, ci cu o furtună trecētore, care curățā aerulŭ, o considerămŭ ca o crisă, după care trebuie neapēratŭ sē urmeze o întōrcere spre bine.« — Va sē đicā și Rieger sperēază cā se va face o schimbare, nu însă în favōrea centraliștilorŭ nemți, ci spre întărirea partidelorŭ federalistice din Austria.

Ambasadorulŭ actualŭ din Constantinople alŭ Italiei contele Corti, care a fostŭ la congresulŭ din Berlinŭ ca reprezentantŭ alŭ Italiei, caută printr'unŭ memoriu, ca sē-și scuze purtarea sa dela acēlŭ congresŭ față cu compensațiunile ce le-a așteptatŭ Italia dela acēlŭ congresŭ. Acestŭ memoriu arată pentru ce Italia n'a pronunțatŭ atunci cuvēntulŭ compensațiune, când a ocupatŭ Austria Bosnia și Herțegovina. Causa este, cā Italia a fostŭ atunci jerfa grupării puterilorŭ celorŭ mari europene. Prințulŭ Bismarck dorea pace și o alianță cu Austria. Anglia a vrutŭ sē jōce pe Austria în contra Rusiei și astfelŭ Austria căpētă Bosnia și Herțegovina. Francia fŭ căștigată pentru planulŭ acesta cu condițiunea, ca sē o lasē sē ocupe Tunisia în Africa. Pe Turcia o intimidă Bismarck ca sē nu facă opoșițiune, cā de nu va fi mai rău de ea. Rusia acceptă bucurosŭ tōte și în cele din urmă nicŭ Corti n'avŭ încātrău și căută sē aprobeze și elŭ tōte. De cumva ar fi făcutŭ Corti vr'ō opoșițiune, atunci pōte Bismarck ar fi trecutŭ peste protestulŭ Italiei la ordinea zilei. Acuma Italia vēđēndu-se din tōte părțile respinsă s'a apropiatŭ de Anglia, cugetândŭ cā cu ajutorulŭ ei pōte sē capete în Africa nisce compensațiuni carŭ în Europa le-a căutatŭ în deșertŭ. În modulŭ acesta a scăpatŭ Anglia din isolațiunea, în care se afla după ultima conferință dela Londra care se ținuse în cestiunea egiptenă.

În cele din urmă a încheiatŭ și regatulŭ Portugalia unŭ tractatŭ cu societatea africană, și dacă actulŭ generalŭ alŭ conferinței africane va fi gata, conferința se pōte încheie în pace și în liniște. Nu se șie ce a îndemnatŭ pe cabinetulŭ din Lisabona în ora din urmă, ca sē încheiă cu societatea africană tractatulŭ. Pōte fi cā a contribuitŭ la acestŭ actŭ presiunea puterilorŭ sēu compensațiunile, ce i s'au făcutŭ Portugaliei. Acuma după ce a subsemnatŭ și Portugalia contractulŭ cu societatea africană s'a asiguratŭ statulŭ de pe lângă riulŭ Congo. Pōte cā va fi și acestŭ statŭ chematŭ la conferința din Berlin, ca sē i-a parte la ședința ultimă a conferinței și sē subsemneze actulŭ conferinței, care regulēază afacerile africane.

După dorința generalului Wolseley se oferi prințului egiptenŭ Hassan (fratele lui Tefvik pașa) comanda peste unŭ corpŭ de cavaleriă egiptenă pentru expedițiunea din Sudanŭ. Prințulŭ Hassan sē fi pusŭ condițiunea cā sē fie patru mii trupe turcesci. Se đice cā prințulŭ Hassan va purtă titlulŭ de guvernatorŭ generalŭ alŭ Sudanului. Acēstă măsură va face o impresiune bună asupra populațiunii din Sudanŭ, fiindcā acēsta vrea sē đicā cā Englesii nu voiescŭ sē țină Sudanulŭ pe sēma lorŭ.

SCRILE ȚILEI.

În Țilele de 13, 14, 16 și 17 Martiu 1885 au să se prezinte la asențare, în localul Otelului Nr. 1 de aci, tinerii comunei Brașovului din clasele de etate 1865, 1864 și 1863 în ordinea următoare: În 13 Martiu la 9 ore a. p. se vor prezenta mai întâi reclamanții, cari nu sunt destoinici a lucra, decizându-se asupra petițiilor lor, după aceea se vor vizita tinerii din classa I. de etate născuți în 1865 și anume după sorți. În 14 Martiu la 9 ore a. p. se vor înfățișa tinerii din classa a II de etate, născuți în 1864. În 16 Martiu la 9 ore a. p. se vor prezenta tinerii din classa III de etate, născuți în 1863. În 17 Martiu la 9 ore a. p. se vor prezenta cei ce s'au întărziat și streinii, pentru cari s'au înaintat la magistratul orașenesc din partea de regătoriei locului lor natal listele de prezentare. La înfățișare să fie toți curați și cu mintea luminată.

—0—

În urma unei ordinațiuni a ministerului de honveți se convoca la recutarea din acest an și clasa a IV de etate, adică cei născuți în 1862, și au să se prezinte acei tineri la 16 Martiu 1885 a. p. în localul Otelului Nr. 1. Tinerii clasei a IV de etate numai atunci se vor supune asențării, dacă contingentul recruților și rezervei suplinitore nu se va acoperi din cele trei clase de etate, anume dintre tinerii născuți în 1865, 1864 și 1863. Părinții și frații, cari voescă a elibera pe fii, resp. pe frații lor, au să înainteze reclamațiunile lor, bine instruite ca și în cele trei clase de etate, cel mult până la 10 Martiu n. a. c. la magistrat. Tinerii cari se află în streinătate au să fie incunoscințați prin scrisori de către părinții, resp. frații lor, ca să se anunțe imediat la autoritatea din localitatea în care se află, ca astfel magistratul să fie incunoscințat unde se găsesc spre a se trimite listele de asențare în casu de trebuință, anume dacă locul șederii se află în Austro-Ungaria. Mai departe cei ce au dreptul a face voluntariatul de un an, precum și cei ce au pretențiuni a fi eliberați de serviciu prezent, să se înainteze petițiunile cu actele cuvenite cel mult până la 10 Martiu n.

—0—

Sâmbătă în 2 (14) Februaru, am asistat la a treia Convenire colegială a Reunionii române de cântări din Brașov. Un public foarte numeros așteptă cu nerăbdare esecutarea următoarei programe frumoase și variate: 1. a) Riedel. »Mierla cu vestmânt cernit...« b) M. Hauptmann. »Când vrea o părechă« cor de dame și bărbați. 2. L. Denza »De m'ai iubi« solo bariton cântat de d-nu Butnariu. 3. Ioh. Brahms. »Cântec de sără« cor de dame și bărbați. 4. Declamațiune. (Ana Dómnă, legendă de Vasile Alexandri declamată de domnișóra H. I. T. Popoviciu. 5. Iacob Mureșianu »Primăvara« poesiă de I. Lăpădatu, terzet pentru Soprana (D-na Hareti Nemeșu) Tenor (D-nu I. Mureșianu și Basu (D-nu P. Dima) cu acompaniament de pian (D-șóra Octavia Russu.) 6. I. Mureșianu: a) Rapsodia românească, b) Improvisațiune pentru solo pian, esecutate de compositorul. 7. I. Mureșianu. »Dorule odorule...« cor de dame și bărbați.

Cel mai mare efect l'au produs fără indoială, compozițiile române din urmă, cari au fost mult aplaudate. În deosebi terzetul pentru soprana, tenor și basu a fost întâmpinat cu aplauze sgomotoase și îndelungate. Dómnă Hareti Nemeșu posedă o voce puternică c'unu timbru foarte plăcut și i-a succedat dela început până la sfârșit de-a ține încordată atențiunea publicului printr'o esecutare laudabilă a partiei sale destul de grele. În mod însemnat au contribuit la succesul acestui terzet probatul și dibaciul nostru basist d. P. Dima și în partea tenorului d. I. Mureșianu. Toți trei cântăreți au fost viu aplaudați. Dintre coruri cel din urmă a trebuit să fie repetit. Nu putem în fine să nu amintim cu plăcere impresiunea plăcută ce ni-a făcut o d-șóra Elena Popoviciu declamând cu efect legenda Ana Dómnă de Vasile Alesandri. Asemenea trebuie se memorăm și solo simpaticului baritonist d. Butnariu, care a reușit foarte bine.

—0—

În urma deciziunii adunării din Arad a societății pentru fond de teatru român, comitetul a luat măsură pentru ca să se înființeze comitete filiale, pe unde se vor putea. Deocamdată comitetul s'a adresat către membrii din Arad, Blășu, Deva, Lugosu și Sibiu. Este dorit ca acele comitete filiale să se înființeze și să începă activitatea cât mai curând, adunând membri noi și arangiând diferite petreceri în folosul fondului teatral, care deja se apropie de suma de 40,000 fl.

—0—

O stea nouă se ivesce pe orizontul artistic român, d-șóra Elena Florianu, fiica d-lui Ion Florianu, președinte al Tribunalului din Odorheiul secuiesc, încă tână în etate, se arată deja maestră în artă. La recentul concert dat în institutul dómnelor englese din Budapesta juna elevă a pus în admi-

rațiune cu jocul său pe piano un auditor numeros și cunosător. Liszt, Barthay, directorul conservatorului, archp. Haynald, toți cei competenți, au felicitat pe elevă și pe celebrul său maestru Ujhas pentru strălucitul succes reputat. D-ra Elena Florianu are toate calitățile cerute pentru a fi peste scurt timp o artistă de primul rang. O înfățișare plăcută, atrăgătoare; prezența sa lipsită de pretențiune și afectată modestă, e încântătoare de simplitate și naturală. Jocul său revelă, dela primele note, un talent deosebit. Sunul îi este dulce, plin, pătrunzător; degetele, cu o putere egală, au o înfățișare surprinzătoare la astă etate. Dela moliciunea unui fraged suspin sunurile sale ajung la un trio a la Liszt. În concertul în mol de Mozart, în compozițiunile lui Liszt și Brahms juna virtuoasă a dovedit că scie pricepe și redă cu genialitate simțirile cele mai adânci, intențiunile cele mai subtile ale marilor maestri.

—0—

În Merceurea fiul notarului de acolo a fost atacat Martia trecută seara pe la 7 ore de un individ necunoscut, care a voit să-l lovească cu un cuțit. Din norocire, a scăpat numai cu o ușură lovitură în frunte, și necunoscutul a dispărut.

—0—

În Recea, lângă Merceurea, judele a fost cumplit bătut de câțiva omeni.

—0—

În Gârbul românesc a fost la 10 Februaru n. un foc înspăimântător, pus de mână dușmană. Edificiile de pe moșia P. au ars împreună cu 37 de boi, vaci și viței, cari nu s'au putut scote din grajduri.

—0—

Țiarul »Figaro« dela 10 Februaru st. n. sub titlul »Tronul României« spune, că la ferestrele casei Kriger, astăzi Domont în Paris, se află expus tronul României. Țiarul în cestiune descrie acest tron ca pe un obiect de mare valoare și de înaltă artă.

—0—

Duminecă noaptea, după orele 12, s'a simțit un cutremur de pământ în Bucuresc, Brăila, Galați, Adjudu, Berladu, Huși și Măcinu.

—0—

Se scrie din Sofia »Telegrafului«, că consulul austriac din Varna, comitele Pereira, a denunțat printr'o depeșă cifrată comitelui Kalnoky, că s'ar fi descoperit un complot în contra vieții regelui Milan, proiectat de a fi esecutat în ziua de 27 Iunie anul curinte. Se dă că conspirațiunea a fost urdită de nisce aginți provocatori ruși.

Portretele Archiereilor din Blășiu.

Încă fiind în viață episcopii Blășului și-au pregătit fiecare portretul său. Portretele aceste puse în rame frumoase galbene se păstrează până în ziua de azi în sala cea mare din rândul al treilea al palatului metropolitan din Blășiu. Portretele, spune »Fóia bisericească«, sunt așezate în ordine cronologică începând dela metropolitul Atanasie I Anghel părintele S. Uniri și până la metropolitul Șuluț. Unele din ele au fost vătămate în revoluțiunea din 1848. Actualul metropolit însă a lăsat să fie reparate de către omeni pricepători. »Fóia bisericească« dela 25 Ianuaru și 10 Februaru descrie aceste portrete precum urmază:

1. Metropolitul Atanasie I Anghel este depinsu cu îmbrăcăminte călugărescă, reverenda neagră, rassa cu căptușelă roșie și pe capu camilafca neagră, pe pieptu crucea și inima episcopescă. Din portret se vede, că a fost de un trup uscat și filigran. Căutătura însă și fisonomia arată o maturitate și o bărbăția impunătoare și o liniște simpatică.

2. Lângă el este episcopul Ioan Pataki. Acesta e îmbrăcat în reverendă și cu cingul roșu legat scurt, și peste reverendă vestmântul numit greca, care e îmfrumșetată cu șinore roșii. Fisonomia lui este foarte românească și expresivă, părul creț și barba rotunțită frumos. Cingul roșu este de acele, de cari poartă poporul nostru, și legat pre mijlocu chiar așa cum legă poporul preste mijlocu brăne de diferite culori. Pictorul care l'a depinsu se vede a-și fi priceput arta foarte bine, numai portretul a suferit prea mult de vechimea timpului.

3. După acesta vine episcopul Clain. Atât pușețiunea lui, cât și îmbrăcăminte arată, că a fost un bărbat de o cultură foarte înaltă. El este depinsu ședând pe un scaun cu o mână pe inimă. Îmbrăcăminte este reverendă cu șinore și bumbi roșii, și încinsu cu brău roșu legat dinainte cu cataramă aurită și poartă chiar de aur. Mănecele sunt la capet cu catifea roșie lată ca de 4 degete. Are barbă frumoasă neagră și păr negru dat preste cap până pre la grumați. Preste tot se vede, că a fost un om foarte frumos. Căutătura i este de tot blândă și sub sprâncenele cele frumoase negre și sub fața cea plină, ce stă tare liniștită, se

vede, că stă ascunsu un spirit mare și o inimă nobilă și zelosă.

4. Imediat după acesta vine portretul episcopului Petru Paul Aron. El e îmbrăcat în reverendă neagră. Preste reverendă are mandia episcopescă de colore violetă cu ștrafuri albe, și în capu camilafca neagră călugărescă. O seriozitate extraordinară este în fața episcopului acestuia. Urmele postului și a penitenței celei lungi le vede omul numai decăt în fața lui. Totodată însă se vede în fisonomia lui și o țără de suflet. Pictorul ce l'a depinsu însă se vede că a fost tare mediocru.

5. După acesta urmază episcopul Atanasie Rednic. Acesta e îmbrăcat ca și Aron, numai că reverendă și cingul negru cu care e încinsu sunt amândouă de lână. El ține bățul păstoral în mână. Se vede că a fost blondin în față, și toate trăsurile cele foarte fine ale feței arată, că a fost din familiă mai alasă. O față tare simpatică și extraordinară de frumoasă are episcopul acesta. I se pare omului ca și cum ar tot suride. Istoricii noștri îl descriu altmintrelea ca pre un om tare rece, ceea ce din fisonomia nu se poate nice de cum ceti. Nu scim cui să credem, istoricilor noștri sau portretului, atare contradicție este între ei.

6. După Atanasie Rednic urmază portretul episcopului Gregoriu Maior. Pictorul chipului acestuia se vede a-și fi priceput arta foarte bine, numai chipul poate să fie înaltă cândva a fost ținut în locu umed, prin ce a suferit încâtva. Episcopul Maior după chip este contrarului lui Rednic. Pe când Rednic arată o față tare veselă și simpatică, pe atunci Maior este moros și închis. Și totuși istoricii noștri descriu și pe Maior chiar contrar de ceea ce îl arată chipul, va să dăcă îl descriu ca pe un om pururea vesel și cu inima deschisă. Maior e îmbrăcat peste reverendă cu o manta, ce se vede a fi fost din materie tare masivă cu margini de barson roșu și lată ca de o palmă. Lângă el este depinsă coróna episcopescă, care și astăzi se mai păstrează în capela metropolitană.

7. După Maior urmază chipul episcopului Bobu. Din chip se vede că Bobu a fost de o statură mai înaltă decăt mijlocia. El e îmbrăcat cu manta și lângă el este aceeași corónă ca și lângă Maior. În față se vede ca și la Aron o seriozitate de tot mare, așa că sub seriozitatea acesta și fruntea este bineșor încreștită. Este cam bător la ochi în chipul episcopului acestuia, că capul este mic față cu mărimea corpului. Încolo în chipul nici unui episcop nu se vede atata bărbăție ca în chipul episcopului acestuia.

8. Urmază chipul episcopului Lemeni, care e îmbrăcat în reverendă violetă și cu palu roșu. Chipul se vede, că s'a făcut când încă episcopul era tânăru, deoarece nici un fir alb nu se vede pe capul lui. Lemeni este întreg rasu, față lungă și figura pre cum și corpul tare imponente. Lângă el încă este depinsă o corónă episcopescă, care poate că a perit în revoluțiunea din 1848, fiindcă nu se mai află nicăiri. O seriozitate frumoasă împreună cu o blândă orecare respiră din fața episcopului acestuia. Nici unul nu atrage așa tare privirea celor ce intră în galeria, ca episcopul acesta.

9. Cel din urmă este metropolitul Șuluț. Chipul lui este ceva mai micuț ca celelalte. El e îmbrăcat în greacă roșie. Are păr lung alb și totu asemene și barba. Încolo în trăsurile și în fața lui este imprimată o tristeț orecare, ce nu o mai vede omul la celelalte chipuri. Poate și sănătatea lui cea slăbită a fost cauza, de chipul lui respiră tristeță acesta.

Din parlamentul român.

(Camera)

Ședința dela 4 Februaru. — D. V. Iepurescu anunță o interpelare în privința denunțării convențiunei comerciale austro-ungare și dăca nu va mai avea nici un scrupul de a amana interpelarea, deoarece ministerul s'a compus într'un mod strălucit. D-sa, procedând la dezvoltarea interpelării, declară că ea este desbrăcată de orice spirit de ostilitate, deoarece pe banca ministerială și titularu la externe este d. I. Cămpinenu. Cere un răspuns categoric în privința denunțării seureinoarei convențiunei comerciale. Spune că acum 10 ani aveam o pozițiune politică nedefinită, că a fost o epocă de tristă memorie în care s'a găsit un partid, adică partidul conservator, care a încheiat convențiunea comercială pentru nenorocire țerei, creșdând că face un act național; acelora însă cari vor mai renoi acel act, dăca d-sa, țara e în dreptu a le arunca cu piatră. Spune că acel act l'a primit în silă partidul liberal când a ajuns la putere, modificându-l însă pe cât a fost posibil în avantajul țerei; declară că partidul liberal și țera așteptă cu nerăbdare momentul resilierei acestui contract. Face proteste de amiciă la adresa d-lui prim-ministru și cere o anchetă asupra rezultatului

aplicării convențiunii comerciale. D. Iepurescu își exprimă temerea ca nu cum-va, închidându-se Camera, să vie deputații la toamnă și să găsească un fapt îndeplinit, adică nedeținerea convențiunii.

D. prim-ministru: Eu cred că deja am făcut declarațiunile în această cameră că suntem decizi să denunțăm convențiunea (aplaude.) De ce mă aplaudați, căci nu-mi faceți decât datoria, și chiar în Ungaria și Austria sunt unii deputați cari cer denunțarea; este dar o trebuință din ambele părți de a se revisui acest act, care expiră peste un an. Dacă țera s'a pronunțat că convențiunea trebuie denunțată și reformată, ar fi din parte-ne unu ce nechibzuit de a merge contra ei, când mai ales va trebui ori cum se venim și să avem aprobarea d-voastră. Nu era cred trebuincios de atar vorbe inflăcărâte și de forțe pentru deschiderea unei uși deschise, când noi chiar suntem de opinie a ne reforma; este însă indispensabil de a studia cestiunea cu seriozitate, și a vedea ceea-ce este de făcut; chiar noi am aderat la numirea comisiunii care se se ocupe cu elementele constitutive ale convențiunii. D. Iepurescu dice că prezența d-lui Câmpineanu ar fi o schimbare în politica internă și esternă, ceea ce nu este; s'a introdus numai nou elemente de activitate și nimic mui mult. Politica noastră dar nu s'a schimbat; dar e trebuința să fim circumspecți când e vorba de un act internațional pe care la venirea noastră la putere a trebuit să-l sancționăm, căci nu putem dizolva Camerele și crea sferei dificultăți externe, când vecinii noștri deja sancționaseră legea. Am căutat a nu face un monopol numai pentru o putere, ci am dat tuturor drepturi și favoruri egale, și chiar Turciei; vom căuta la încheiere să evităm de se poto părțile vătămătoare. Nu trebuie însă să punem numai în comptul convențiunii toate relele de cari suferim, căci și Austro-Ungaria și Franța și Italia sunt în criză. Cred că colegul meu dela domenii va numi o comisiune, care împreună cu aceea a Camerei să adune elementele trebuitoare. Până atunci să căutăm a ne face datoria și pe altă cale, căutându a face față nevoilor țerei.

D. Iepurescu se declară satisfăcut în urma declarațiunilor d-lui prim-ministru și incidentul se închide.

Libertatea în Ungaria.

Dintr'o foiță germană din sudul Ungariei „Kronst. Ztg.“ reproduce următoarele observațiuni interesante despre libertatea ungară:

»Bismarck nici odată nu va înțelege corect libertatea ungară, el și închipuie că e adevărată libertate. Negreșit e adevărat, că nimic nu e interzis, dar nimic nu e nici permis, și de aceea ministrul, prefectul și vice-prefectul, judele și notarul satului, străjarul, inspectorul de dare și executorul, finanțierul, capul poliției, procurorul, oficerul de gendarmărie, comisarul, gendarmul și Mihassna Andraș ne pot interzice, permite și face, cu noi cetățenii liberi, orice le place.

»Libertatea, cum o avem noi, este cea mai bună lege socialistă, acesta a declarat-o Tisza lui Kalnoky și Taaffe, cari ascultau rădându și cari cu această ocaziune le păreau cumplit de rău, că nu sunt și ei așa de liberali. Totă arta constă într'aceea, eă ministrul este responsabil de toate „înaltei case“ (dietai), a cărei majoritate este alături cu el. Dacă marile puteri ar dori, Tisza le estradază pe orice socialist ca criminal și pentru acesta își ia asupra și răspunderea. Dacă se exprimă dorința, el poruncesce să se încarceze o legiune și răspunde de acesta, sau introduce în capitală, în loc de starea de asediu, dreptul de stat, și poruncesce să se spîndure pe toți dearëndulă, și va răspunde și pentru acesta.

»De ce așadar o lege socialistă? Ar fi vătămător să se restrîngă libertatea poporului.

Nici nu se put caracterisă mai bine lăudata libertate ungară. Ungurii pot fi mândri!

Concertul și balul român din Lugoj.

Lugoj 14 Februarie 1885.

Neștersă va fi — și încă pentru mult timp — din amintirea fle-cărui participant impresiunea serei dela 12 l. c. st. n. Săra acesta ne-a dat o nouă dovadă de ceea ce poto Românul voință și lucrându în unire. Numai puțină energiă și voință de a lucra se recere din partea Românului și apoi face progrese de minune, — în butul tuturor vitregimilor timpului — fie pre tărîmul artelor ori a sciințelor. Capacitate are Românul — cu toate că adversarii noștri se încercă — firesce fără succes — a i-o denegă și acesta. El e în stare de a storce admirațiunea și a celor mai pronunțați dușmani ai noștri.

Dovadă destul de vedită a fost săra de 12 l. c. st. n. când străinii participatori la serata costumată de cântu și danțu, arangiată de Reuniunea română de cântu din locu în unanimitate și-au exprimat admirațiunea pentru progresul „Chorului Reuniunii“.

S'a executat în această săra de »Reuniune« următorul program: 1. Din opereta »Javotte«: a) Cântarea păzitorului de noapte. b) Chorul de patrole. c) Duetul cofetarilor. d) Recitativ și Brindisi. e) Quartetul șerilor. 2. Din opereta »10 bărbați și o femeie«: a) Cântecul ștergătorului de cisme. b) Chorul »Iată-ne suntem aici.« c) Solo și chor. d) Hapcii, noroc, noroc. e) Duet. f) Scena de producțiune. 3. Din opereta »Micul principe«: a) Chorul și introducțiunea. 4. Un solo de violină primejdios, cu acompaniament de piano, constător din unu adagio dureros, din unu rondo melodos și din unu finale înspăimântător.

Acest program pe câtu de picanț, avut în humor și interesant, pre atâtu a fost de cu mai mare succes și esact interpretat din partea membrilor Reuniunii, încât luându în considerațiune că sunt numai diletanți, nu au lăsatu nimic de dorit.

După săvârșirea programului întâmpinat cu cele mai frenetice aplause din partea ascultătorilor și admirat pentru frumseța și precisiunea executării și din partea streinilor, părechile tinere s'au înșiratu în frumosul joc »Lugojana«, er mai târziu ceva în admirabila »Hora Sinaia.«

Serata fiindu costumată presenta ochilor o iconă din cele mai feerice. Sala intră și se desvăla privirii ca și o conglomeratiune de color din cele mai varii, amestecată în mare de lumină, răspândită dela deci de lampe. Nu sciai ce să admiri: frumseța și farmecul jocurilor naționale, vioiciunea jucătorilor, gentilitatea frumșelor dănjuitoare, ori variațiunea și splendorea imosantă a costumelor, între cari și pictorescul costum național purtat de mai multe dōmne și domnișore și de câțiva tineri. În astă săra »iia« și cămașa cu altiță rivalisau în eleganță — decă nu întrecu — cu mătasea și catifeua.

Serata a fost cercetată cu multu mai tare ca altă dată, nu numai de elita societății române și străine din locu, ci și din împrejurime. Jocurile naționale »Lugojana«, »Ardelena«, »Pe picioru«, precum și Quadrilele au fost jucate de preste o sută de părechii.

Printre damele ce au luat parte la această serată am cunoscut pe d-nele: Sidonia Majoru, Ecaterina Stojan, Hațeg, Martinescu, Rotaru (soția redact. »Luminătorului«) în costum național, asemenea d-nele Bredeanu și Popetiu, apoi d-nele Rezeiu, Lazaru, Prosteanu, Schisler, Pavel și a. Dintre d-sore am cunoscut pe d-sorele: Sofia Martinescu, Ana și Aurelia Cobilașu, Nina Condali, Iulia Teodoroviciu, apoi în costume naționale d-sorele: Ecaterina Pesteanu, Stolojanu, Iulia Tuculia, Curescu, Pavelu, Florescu, Pervu, Barbu și a.

Pre lângă unu succes moral strălucit a mai avut serata și unu succes material nu mai puțin strălucit. Au încersă săra la cassă 300 fl. v. a.

—d—

Intrebuințarea corăbiilor de războiu pe Dunăre.

În casina oficerilor din Pesta, subloc. Constantin Pott dela marina de liniă a ținut în săra de 12 Febr. n. o interesantă conferință despre întrebuințarea corăbiilor de războiu pe Dunăre, fiindu viu aplaudat de publicul militar.

Conferențiarul schiță mai întâi referințele de navigațiune pe Dunăre dela Ulm până la Sulina, luându în considerațiune mai mult întinderea de 2424 Klm. dela Regensburg până la Sulina. Aminti mai departe referințele de navigațiune pe rurile Drava, Sava, Tisa și Prutu, făcū istoricul dezvoltării navigațiunii pe Dunăre, dovedind că ea începe cu începutul sutei a douăspredecea. Unu aventū puternic a luat navigațiunea dela aplicarea vaporului ca motor. Importanța Dunării s'a recunoscut de timpuriu. În 1541 s'a înființat în Viena unu oficiu de magistru de corăbii, care a esistat până la 1843. Cătră stărșitul războiului 1683—1699 oficiul magistrului de corăbii coustrui șese corăbii de războiu pe Dunăre. Chiar și Turcii la operațiunile lor a întrebuințat corăbii de războiu și la luarea Cladovei și Orșovei erau în acțiune șesezeci de corăbii de războiu. Prințul Eugen de Savoia s'a folosit la asediarea Belgradului de corăbii de războiu. Conferențiarul arată cum s'a măritu mereu flota Austriei pe Dunăre, câtu de puternică era sub admiralul Pallavicini. În războiul ruso-turc 1809—1812 de ambele părți au fost în acțiune flotele pe Dunăre. În 1829 Silistra a fost închisă de o flotă rusă dinspre apă și aduse după sine căderea fortăreții. În 1853—1854 flota rusă de vapore pe Dunăre forță trecerea la fortăreța Isaccea, pe care o aprinse. Monitorul dunărene austriac au făcutu mari servicii la ocuparea Bosniei. Conferențiarul vorbi apoi despre ultimul războiu ruso-turc, despre acțiunea flotelor ambelor puteri și despre aplicarea torpilelor, care au cufundat monitorul turc »Safi« și canoniera turcă »Sümme.« Ca încheiere conferențiarul comunică cele mai nou date statistice despre flotele statelor litorarilor Dunării, de unde reese că Rusia dispune de cele mai multe vase de războiu, Serbia din contra n'are nici unu. Explică apoi întrebuințarea corăbiilor de războiu pe Dunăre. Ele sunt chemate a întregi acțiunea armatelor de câmpu parte transportându trupe, aprovizionându locurile tar, distrugându liniile căilor ferate ce merg dealungul litoralilor sau tunelele, ce se află în apropierea Dunării, sfărâmându podurile stabile, închidându trecătorile în și peste fluviu, asigurându și apărându aședarea podurilor

etc. Pentru ajutorarea și sprijinirea flotelor de războiu au să servescă torpile plutitoare și baterii litorale.

Conferențiarul și-a întregit tractatul său prin desemnuri și planuri, ce le-a executat exactu pe tablă.

SCRIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu »Gaz Trans.«)

Pesta, 18 Februarie. — Prefecții aflați în capitală au ținut er o conferință, în care au hotărît, ca toți prefecții să felicite în corpore pe ministru președinte la 2 Martiu, când se implinesc de cece ani dela numirea sa ca ministru de interne.

Paris, 18 Februarie. — Unu protest subscris de 300 de studenți, în contra depunerii coronei de cătră socialistii germani cu ocaziunea înmormentării scriitorului socialist Valles, dice că e datoria junimei franceze de a interzice depunerea unei embleme germane, care ar fi o provocare a țerii.

DIVERSE.

CHIROTANIA. — Ilustr. Sa d. Dr. Victor Mihaly a chirotonit la 14 c. n., de preoți pe d-nii teologi absolvenți ai diecezei Lugojului: Nicolau Nestor și Staia.

O familie întregă otrăvită. — În săra de 11 Februarie n. s'a petrecut o pētrunțtoră dramă în sinul familiei Seiler din Pesta. Cēsornicar de meseriă, Seiler stătuse odată bine, dar ajunsu acum în miseriă, se învoi cu soția sa ca să se otrăvescă cu copii cu totu. În săra amintită, întorcându-se cu toți dela teatru acasă, se aședă la masă să bea ceaiu. Copii, Anton de 16 ani, Matilda de 14 ani, Franciscu de 12 ani și Blanca de 11 ani, vedoră pe mama lor turnându dintr'o sticlă albastră o fluiditate în ceiu. Tatăl porunci copiilor să bea, dar ei refuzar și începură a plānge. Se vede că copiii în acel moment vedoră câtu de agitați erau părinții lor și aduseră aminte că tatăl lor adeseori dicea, că ar fi mai bine să mōră cu toți, decât să se mai suferă miseriă. Tatăl lor le deschide gura cu sila la fiecare pe rând, er mama lor le turnă ceiu în gură, fără să țină sēmă de sberetele lui Franciscu. Copii, afară de Matilda, n'au înghițit, er Blanca puțin din ceiu. Băeții s'au dus apoi în bucătăria să se culce, er Blanca se aședă lângă Matilda, care deja nu se mai mișca. Cuprinși de spaimă, băeții ouđiră cum părinții lor plāngendu își luară rēmasu bunu unu dela altu. În curēndu nu se mai auđi nimic. Băeții nu închiseră nici unu ochiu. Deodată auđiră că cineva să dă din patu jos și Blanca veni la ei în bucătăria. Anton aprinse lumina și se duse în odaia. Părinții lor zăcēu în patu imbrășoșat, er în altu patu Matilda; erau morți. Anton stinse lumina, se întorse în bucătăria; totă noptea le-a fostu rău vērșandū fiecare. A doua și poliția fiindu însciințată, cele trei cadavre fură transportate în camera morților, er cei trei copii rēmași în vietă dați în îngrijirea spitalului. În ziua înmormentării, Anton, Franciscu și Blanca fură duși la cadavrele părinților și surorii lor. Scena a fostu durerosă, când bieții copii, rēmași orfan, imbrășară și sēutară cadavrele înecați de plānsu. Toți cei de față au fostu pētrunși de durere. Pentru nenorocii orfan se facū colecții de bani.

Costume romānesci. — Cētimu în »Familia.« Unu dintre cele mai frumoșe costume și lăudat din partea multor este cel din ținutul Borgăului. La acesta pōlele sunt din pānză albă seu satinu decorate cu unu plissē angust și broderia, cătrința din dērēptu e roșie-galbenă și de desupt broderura (alesătura) constă din o ghirlandă de flori cum numai Borgăoncele sciu cōșe. Cămașa este adevăratu lucru artistic; roșele, viorelele, pomișorii, găurele brodate cu mătase și mārgele cugeți că-sū lucrate cu mașina. Șurțulu dinainte este din mătase grea desinată seu catifea, brăul este țesătură de mătase tricoloră. Pērul de comunu ilu pōrtă impletit într'o cōdă și înfrumșat cu flori. — Frumosu este și cel din ținutul Mureșului; la acesta cătrința din dērēptu e albastră întunecată, er alesătura pestriță de comunu mai multu cu alb și galben, șurțulu de mătase nēgră desinată cu roșu, brăul încă de asemenea colōre. Trebuie să observu, că la acesta cămașa e brodată cu negru și roșu seu albastru și negru. Papucii de piele roșii și nāframă de mătase cu flori completēză costumulu acesta.

CASATORIA. — În 15 Februarie n. s'a serbatu în Beclēnu cununia d-lui Vasile Rebreanu, sub-notar în Chiuza cu d-sora Ludovica Diaganu, prima diletanță teatrală în Beclēnu. Martori au fostu d. Petru Mureșianu cu soția d-sale din Deșu.

Editor: Iacob Mureșianu.

Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 17 Februarie st. n. 1885.

Rentă de aur 4%	98.95	Bonuri croato-slavone	101.—
Rentă de hârtie 5%	93.95	Despăgubire p. dijma de vin ungh.	—
Imprumutul căilor ferate ungare	146.75	Imprumutul cu premiu ungh.	118.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (1-ma emisiune)	99.—	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	118.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (2-a emisiune)	121.75	Renta de hârtie austriacă	83.45
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostiu ungh. (3-a emisiune)	108.—	Renta de arg. austr.	84.—
Bonuri rurale ungare	102.50	Renta de aur austr.	106.70
Bonuri cu cl. de sortare	102.50	Losurile din 1860	138.—
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	102.—	Acțiunile băncii austro-ungare	865.—
Bonuri cu cl. de sortare	102.—	Act. băncii de credit ungh.	314.50
Bonuri rurale transilvane	102.—	Act. băncii de credit austr.	303.50
		Argintul — Galbini împărătesc	5.81
		Napoleon-d'or	9.81 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.55
		Londra 10 Livres sterline	124.30

Bursa de București.
Cota oficială dela 2 Februarie st. v. 1884.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	—	—
Renta rom. amort. (5%)	93 3/4	—
convert. (6%)	88	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	32	—
Credit fonc. rural (7%)	98 5/8	—
" " (5%)	85 1/2	—
" " urban (7%)	96 1/4	—
" " (6%)	90 3/4	—
" " (5%)	83 1/2	—
Banca națională a României	1195	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	280	—
" " Națională	217	—
Aur	12 1/2 %	—
Bancnote austriace contra aur	—	—

Cursul pieței Brașov
din 18 Februarie st. n. 1885.

Bancnote românesce	Cump. 8.75	Vënd. 8.7
Argint românesc	8.50	8.60
Napoleon-d'or	9.78	9.8
Lire turcesce	10.98	11.—
Imperial	9.98	10.—
Galbeni	5.70	5.76
Scrisurile fonc. Albina	100.50	101.—
Ruble Rusesce	129.—	130.—
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui Gross (în casa prefecturii.)



Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevoi a se abona la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numeri dela începutul anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

Stabilimentul de fortepianuri
al lui
Juliu Jaschik
Brașov, târgul flosului (Flachszeile) Nr. 26 II. Et.

Depositul cel mai bogat de pianuri și pianinuri noue și întrebuințate din fabricele cele mai renumite. Pianuri vechi se ieau în schimb. Se primesc și plăți în rate. Cu deosebire sunt a se recomanda: pianuri noue dela c. r. fabricant de pianuri Heitzmann în Viena, lucrate în lemn frumos de nuc, fl. 500; pianuri Mignon, cu cordele încrucișate, în negru fl. 600. Pianuri de nuc seu negre fl. 450. Afară de acesta este de vândare un piano întrebuințat de Streicher cu fl. 230, un pian bine conservat de Eisenhut, 7 1/2 octave și cu placă de metal lată fl. 200.

2—10

Zambach și Gavora
Fabrică de vestminte și recuise bisericesc
de ritu latin și grec
în Budapesta, strada Vașului, Váci utca Nr. 17.

Falon seu Odăjdii, Albe, Stihare, Dalmatice, Baldachin, prapuri. Tote felurile de steguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) Covor pe



altariu, potiruri, Pietohlebnica, cadelnițe, Pacificalt, candel de altar, policandre pentru biserică, Ripide, Chivotu, cărți de Evangeliă etc.

Comande se efectuesc prompt. — Obiectele, care nu vor conveni, se vor schimbă cu altele.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta					Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus			
Bucuresc	7.15	—	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35			
Predeal	1.09	—	—	3.50	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55			
Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28			
Brașov	2.06	—	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	Șibot	4.35	11.43	—	Arad	3.35	5.30			
Feldiara	2.16	6.30	5.45	—	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovaț	4.00	6.20			
Apatia	3.03	7.41	7.07	—	Vărad-Velenceze	4.21	9.37	3.25	—	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyorok	4.16	6.39			
Agostonfalva	3.18	8.09	7.42	—	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	Deva	6.05	1.48	—	Gyorok	4.47	7.19			
Homorod	3.51	8.53	8.51	—	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	Branicica	6.34	2.21	—	Pauliș	5.02	7.39			
Hașfaleu	4.51	10.18	10.52	—	Rév	5.02	10.28	3.56	—	Ilia	7.01	2.54	—	Radna-Lipova	5.25	8.11			
Sighișora	5.11	10.55	11.56	—	Bratca	5.46	11.41	4.31	—	Gurasada	7.15	3.09	—	Conop	5.57	8.49			
Elisabetopole	5.39	11.36	12.43	—	Bucia	6.09	12.15	—	—	Zam	7.49	3.48	—	Bărzova	6.18	9.18			
Mediaș	6.00	12.11	1.23	—	Bucia	6.28	12.48	—	—	Soborșin	8.32	4.37	—	Soborșin	7.11	10.27			
Copsa mică	6.29	12.35	2.07	—	Huiedin	6.52	1.48	5.28	—	Bărzova	9.19	5.30	—	Zam	7.48	11.18			
Micăsasa	—	12.54	2.27	—	Ciucia	7.32	3.21	6.01	—	Conop	9.40	5.58	—	Gurasada	8.22	11.57			
Blași	7.02	1.29	3.06	—	Stana	7.51	3.54	—	—	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27			
Crăciunel	—	1.45	3.22	—	Aghiriș	8.12	4.34	—	—	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57			
Teiuș	7.38	2.26	4.15	—	Ghirbău	8.24	4.52	—	—	Gyorok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45			
Aiud	7.55	2.48	4.44	—	Nedeșdu	8.38	5.11	—	—	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Simeria (Piski)	10.12	2.58			
Vințulu de sus	—	3.12	5.10	—	Cluș	8.57	5.40	7.08	—	Arad	12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46			
Uióra	—	3.19	5.19	—	Apahida	9.23	6.00	7.18	—	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Șibot	11.14	4.20			
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	—	Ghirși	9.50	6.29	—	—	Budapesta	4.09	2.10	7.27	Vințulu de jos	11.46	5.06			
Ghirși	8.48	4.10	6.38	—	Cucerdea	11.15	8.14	8.29	—	Viena	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15			
Apahida	—	5.39	8.51	—	Uióra	12.04	9.49	8.53	—	Teiuș	6.20	—	—	Teiuș	12.53	7.00			
Cluș	10.08	5.59	9.18	—	Uióra	12.12	9.58	—	—	Arad-Timișora	—	—	—	Simeria (Piski)	—	—			
Nedeșdu	10.18	6.28	8.00	—	Vințulu de sus	12.19	10.07	—	—	Arad	6.00	12.30	—	Petroșeni	—	—			
Ghirbău	—	6.54	8.34	—	Aiud	12.45	10.42	9.17	—	Aradul nou	6.26	12.54	—	Simeria	3.08	—			
Aghiriș	—	7.10	8.59	—	Teiuș	1.15	11.32	9.40	—	Németh-Ságh	6.51	1.19	—	Streiu	3.45	—			
Stana	—	7.25	9.35	—	Crăciunel	1.44	12.03	—	—	Vinga	7.28	1.50	—	Hățeg	4.33	—			
Huiedin	11.33	8.11	11.04	—	Blași	2.00	12.24	10.12	—	Orczifalva	7.49	2.12	—	Pui	5.19	—			
Ciucia	12.06	8.52	12.17	—	Micăsasa	2.34	12.43	—	—	Merczifalva	8.09	2.30	—	Crivadia	6.05	—			
Bucia	—	9.11	12.47	—	Copsa mică	2.52	1.22	10.45	—	Timișora	8.58	3.15	—	Banița	6.43	—			
Bratca	—	9.29	1.21	—	Mediaș	3.27	2.24	11.07	—	Timișora-Arad	—	—	—	Petroșeni	7.00	—			
Rév	12.25	9.52	2.05	—	Elisabetopole	4.01	3.06	11.29	—	Teiuș	12.25	5.00	—	Simeria (Piski)	—	—			
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	—	Sighișora	4.50	4.17	12.15	—	Teiuș	1.16	5.56	—	Petroșeni	8.56	—			
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	—	Hașfaleu	5.08	4.51	12.30	—	Merczifalva	1.34	6.16	—	Crivadia	10.09	—			
Vărad-Velinte	—	10.56	3.55	—	Homorod	6.47	7.07	1.32	—	Vinga	2.04	6.50	—	Pui	10.48	—			
Oradia-mare	1.49	11.04	4.06	—	Agostonfalva	7.36	8.10	2.04	—	Németh-Ságh	2.25	7.11	—	Hățeg	11.26	—			
P. Ladány	3.14	1.47	11.05	—	Apatia	8.09	8.46	2.24	—	Aradul nou	2.54	7.44	—	Streiu	12.06	—			
Szolnok	5.10	4.40	2.37	—	Feldiara	8.41	9.20	2.44	—	Arad	3.10	8.00	—	Simeria	12.37	—			
Buda-pesta	7.30	7.44	6.40	—	Brașov	9.20	10.15	3.15	—	Teiuș	12.25	5.00	—	Petroșeni	8.56	—			
Viena	2.00	6.20	2.00	—	Timiș	—	6.00	3.25	—	Teiuș	1.16	5.56	—	Banița	9.37	—			
					Predeal	—	6.57	4.03	—	Orczifalva	1.34	6.16	—	Crivadia	10.09	—			
					Bucuresc	—	7.32	4.28	—	Vinga	2.04	6.50	—	Pui	10.48	—			
										Németh-Ságh	2.25	7.11	—	Hățeg	11.26	—			
										Aradul nou	2.54	7.44	—	Streiu	12.06	—			
										Arad	3.10	8.00	—	Simeria	12.37	—			

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grise.